

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГБОУ ВО "Брянский государственный университет имени академика И.Г.Петровского"

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 6 от 11.05.2023

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

45.04.02

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и лингводидактика

Кафедра: Теории английского языка и переводоведения

Факультет: Иностранных языков

Квалификация: магистр

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 2 г.

Год начала подготовки (по учебному плану)

2022

Учебный год

2023-2024

Образовательный стандарт (ФГОС)

№ 992 от 12.08.2020

Код	Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности. Профессиональные стандарты
01	ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА
01.001	ПЕДАГОГ (ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СФЕРЕ ДОШКОЛЬНОГО, НАЧАЛЬНОГО ОБЩЕГО, ОСНОВНОГО ОБЩЕГО, СРЕДНЕГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ) (ВОСПИТАТЕЛЬ, УЧИТЕЛЬ)
01.003	ПЕДАГОГ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА

Типы задач профессиональной деятельности

педагогический

переводческий

СОГЛАСОВАНО

Декан

Зав.кафедрой

Руководитель ОПОП

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности



"11" 11.05.2023

Рос / Г.Н.Росихина /
 Мбар / И.В.Барынкина /
 Е.Д.Селифонова /

Календарный учебный график

Мес	Сентябрь				29 - 5	Октябрь			27 - 2	Ноябрь				Декабрь				29 - 4	Январь			26 - 1	Февраль			23 - 1	Март				30 - 5	Апрель			27 - 3	Май				Июнь				29 - 5	Июль			27 - 2	Август			
Числа	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28		6 - 12	13 - 19	20 - 26		3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 30	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28		5 - 11	12 - 18	19 - 25		2 - 8	9 - 15	16 - 22		2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 - 29		6 - 12	13 - 19	20 - 26		4 - 10	11 - 17	18 - 24	25 - 31	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28		6 - 12	13 - 19	20 - 26		3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 31
Нед	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
I																		Э	Э	Э	Э	К															У	У	Э	Э	Э	К	К	К	К	К	К	К	К	К		
II														П	П	П	П	Э	Э	Э	К	П	П	П	П	П	П									Э	Э	К	Д	Д	Д	Д	Д	Д	К	К	К	К	К	К	К	

План Учебный план магистратуры '45.04.02_2_2022.plx', код направления 45.04.02, направленность (профиль) : Перевод и лингводидактика, год начала подготовки 2022

		Формы пром. атт.			з.е.				Итого акад.часов							Курс 1											Курс 2											Закрепленная				
Наименование		Экзам	Зачет	Зачет с оц.	Экспертное	Факт	Часов в з.е.	Экспертное	По плану	Конт. раб.	СР	Конт роль	Пр. подгот	з.е.	Итого	Лек	Лаб	СемПр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	СемПр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	СемПр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	СемПр	СР	Конт роль	Код
Блок 1.Дисциплины (модули)					93	93		3348	3348	912	1968	468	434	28	1008	112		144	608	144	29	1044	100		208	592	144	22	792	36	20	152	512	72	14	504	14		126	256	108	
Обязательная часть					64	64		2304	2304	560	1384	360	132	28	1008	112		144	608	144	23	828	84		128	472	144	10	360	12	20	32	224	72	3	108	14		14	80		
Модуль " Методология исследования в лингвистике"		13	1223		17	17		612	612	164	376	72	20	7	252	32		32	152	36	4	144	24		36	84	6	216		20	20	140	36									
История и теория перевода			1		3	3	36	108	108	32	76			3	108	16		16	76																						12	
Общее языкознание и история лингвистических учений		1			4	4	36	144	144	32	76	36		4	144	16		16	76	36																					12	
Методология филологических наук			2		2	2	36	72	72	24	48									2	72	12		12	48																10	
История и философия науки		3	2		5	5	36	180	180	56	88	36								2	72	12		24	36		3	108			20	52	36								1	
Информационные технологии в профессиональной деятельности			3		3	3	36	108	108	20	88		20														3	108		20		88										18
Модуль "Профессиональная коммуникация"		112223	1124		37	37		1332	1332	308	808	216	100	15	540	48		80	340	72	15	540	48		80	304	108	4	144	12		12	84	36	3	108	14		14	80		
Актуальные проблемы межкультурной и межкультурной коммуникации		1			4	4	36	144	144	32	76	36		4	144	16		16	76	36																					12	
Теория английской грамматики		1			5	5	36	180	180	32	112	36		5	180	16		16	112	36																					12	
Деловой протокол и этикет в переводе			1		3	3	36	108	108	32	76			3	108	16		16	76																						12	
Практический курс устного и письменного английского языка		2	1		7	7	36	252	252	64	152	36	64	3	108			32	76		4	144			32	76	36														12	
Введение в корпусную лингвистику		2			4	4	36	144	144	32	76	36	8							4	144	16		16	76	36														12		
Теория научного дискурса		2			4	4	36	144	144	32	76	36								4	144	16		16	76	36														12		
Компаративная лексикология и тенденции развития современной английской фразеологии			2		3	3	36	108	108	32	76		8							3	108	16		16	76															12		
Тенденции развития современного английского языка: речевая деятельность общества		3			4	4	36	144	144	24	84	36	6														4	144	12		12	84	36							12		
Сравнительная типология русского и английского языков			4		3	3	36	108	108	28	80		14																	3	108	14			14	80			12			
Модуль "Психолого-педагогический"		12	1		10	10		360	360	88	200	72	12	6	216	32		32	116	36	4	144	12		12	84	36															
Современные проблемы науки и образования		1			4	4	36	144	144	32	76	36		4	144	16		16	76	36																				4		
Психологические особенности профессиональных и межкультурных коммуникаций в образовании			1		2	2	36	72	72	32	40			2	72	16		16	40																					44		
Проектирование образовательных программ		2			4	4	36	144	144	24	84	36	12							4	144	12		12	84	36														4		
Часть, формируемая участниками образовательных					29	29		1044	1044	352	584	108	302								6	216	16		80	120		12	432	24		120	288		11	396			112	176	108	
Модуль "Методико-технологический"			23		4	4		144	144	56	88		18							2	72	16		16	40		2	72	12		12	48										
Обучение и воспитание на всех уровнях и этапах лингвистического образования			2		2	2	36	72	72	32	40		6							2	72	16		16	40															12		
Современные методы и технологии в лингвистическом образовании			3		2	2	36	72	72	24	48		12														2	72	12		12	48									12	
Модуль "Предметно-практический"		444	22333334		25	25		900	900	296	496	108	284							4	144			64	80		10	360	12		108	240		11	396			112	176	108		
Устный и письменный перевод		4	23		7	7	36	252	252	84	132	36	84							2	72			32	40		2	72			24	48		3	108		28	44	36	12		
Основы перевода с листа			23		4	4	36	144	144	56	88		56							2	72			32	40		2	72			24	48								12		
Профессионально-ориентированный перевод		4	3		5	5	36	180	180	52	92	36	52														2	72			24	48		3	108		28	44	36	12		
Основы последовательного перевода		4	3		5	5	36	180	180	52	92	36	52														2	72			24	48		3	108		28	44	36	12		
Дисциплины по выбору Б1.В.02.ДВ.01			4		2	2		72	72	28	44		28																	2	72			28	44							
Практический курс технического перевода			4		2	2	36	72	72	28	44		28																2	72			28	44						12		
Практический курс синхронного перевода			4		2	2	36	72	72	28	44		28																	2	72			28	44					12		
Дисциплины по выбору Б1.В.02.ДВ.02			3		2	2		72	72	24	48		12														2	72	12		12	48										
Лингвосоциотика и перевод			3		2	2	36	72	72	24	48		12														2	72	12		12	48								12		
Социолингвистика и перевод			3		2	2	36	72	72	24	48		12														2	72	12		12	48								12		
Блок 2.Практика					18	18		648	648	24	624		648							3	108			8	100		6	216			8	208		9	324			8	316			
Обязательная часть					9	9		324	324	16	308		324							3	108			8	100		6	216			8	208										
Учебная практика (переводческая практика)				2	3	3	36	108	108	8	100		108							3	108			8	100															12		
Производственная практика (педагогическая практика)				3	6	6	36	216	216	8	208		216														6	216			8	208								12		
Часть, формируемая участниками образовательных					9	9		324	324	8	316		324																	9	324			8	316							
Производственная практика (переводческая практика)				4	9	9	36	324	324	8	316		324																													

План Учебный план магистратуры '45.04.02_2_2022.plx', код направления 45.04.02, направленность (профиль) : Перевод и лингводидактика, год начала подготовки 2022

-	Формы пром. атт.			з.е.		-	Итого акад.часов							Курс 1										Курс 2										Закрепленная							
													Семестр 1					Семестр 2					Семестр 3					Семестр 4													
Наименование	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	Экспертное	Факт	Часов в з.е.	Экспертное	По плану	Конт. раб.	СР	Контроль	Пр. подгот	з.е.	Итого	Лек	Лаб	СемПр	СР	Контроль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	СемПр	СР	Контроль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	СемПр	СР	Контроль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	СемПр	СР	Контроль	Код
Государственная политика в области противодействия коррупции		4		1	1	36	36	36	10	26																															39

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б1.О	Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7
Б1.О.01	Модуль "Методология исследования в лингвистике"	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4; УК-4.2; УК-4.4; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3; ОПК-4.3; ОПК-6.1; ОПК-6.2; ОПК-7.1; ОПК-7.2; ОПК-7.3
Б1.О.01.01	История и теория перевода	УК-4.4; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-4.3
Б1.О.01.02	Общее языкознание и история лингвистических учений	ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-2.1
Б1.О.01.03	Методология филологических наук	ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3
Б1.О.01.04	История и философия науки	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4
Б1.О.01.05	Информационные технологии в профессиональной деятельности	УК-4.2; ОПК-6.1; ОПК-6.2; ОПК-7.1; ОПК-7.2; ОПК-7.3
Б1.О.02	Модуль "Профессиональная коммуникация"	УК-4.3; УК-5.1; УК-5.3; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ОПК-5.1; ОПК-5.2; ОПК-5.3; ОПК-6.1; ОПК-6.3; ОПК-7.1; ОПК-7.3
Б1.О.02.01	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации	ОПК-5.1; ОПК-5.2; ОПК-5.3
Б1.О.02.02	Теория английской грамматики	ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3
Б1.О.02.03	Деловой протокол и этикет в переводе	УК-4.3; УК-5.1; УК-5.3; ОПК-5.1; ОПК-5.2; ОПК-5.3
Б1.О.02.04	Практический курс устного и письменного английского языка	ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-4.3
Б1.О.02.05	Введение в корпусную лингвистику	ОПК-1.1; ОПК-2.1; ОПК-7.1; ОПК-7.3
Б1.О.02.06	Теория научного дискурса	ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-6.1; ОПК-6.3
Б1.О.02.07	Компаративная лексикология и тенденции развития современной английской фразеологии	ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3
Б1.О.02.08	Тенденции развития современного английского языка: речевая деятельность общества	ОПК-1.1; ОПК-1.3; ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3
Б1.О.02.09	Сравнительная типология русского и английского языков	ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-2.1
Б1.О.03	Модуль "Психолого-педагогический"	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-3.1; УК-4.1; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; УК-6.1; УК-6.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3
Б1.О.03.01	Современные проблемы науки и образования	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4; УК-3.1; УК-6.1; УК-6.3; ОПК-3.1; ОПК-3.3
Б1.О.03.02	Психологические особенности профессиональных и межкультурных коммуникаций в образовании	УК-4.1; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3
Б1.О.03.03	Проектирование образовательных программ	УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-3; УК-4; УК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б1.В.01	Модуль "Методико-технологический"	УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-6.2; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3
Б1.В.01.01	Обучение и воспитание на всех уровнях и этапах лингвистического образования	УК-3.1; УК-3.4; УК-6.2; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3
Б1.В.01.02	Современные методы и технологии в лингвистическом образовании	УК-3.2; УК-3.3; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3
Б1.В.02	Модуль "Предметно-практический"	УК-4.4; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3
Б1.В.02.01	Устный и письменный перевод	УК-4.4; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1.В.02.02	Основы перевода с листа	ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3
Б1.В.02.03	Профессионально-ориентированный перевод	ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3
Б1.В.02.04	Основы последовательного перевода	ПК-3.1; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3
Б1.В.02.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.02.ДВ.01	УК-4.4; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3
Б1.В.02.ДВ.01.01	Практический курс технического перевода	УК-4.4; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3
Б1.В.02.ДВ.01.02	Практический курс синхронного перевода	УК-4.4; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3
Б1.В.02.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.02.ДВ.02	ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3
Б1.В.02.ДВ.02.01	Лингвосомиотика и перевод	ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3
Б1.В.02.ДВ.02.02	Социолнгвистика и перевод	ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-4.3
Б2	Практика	УК-1; УК-3; УК-4; УК-5; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-7; ПК-3; ПК-4
Б2.О	Обязательная часть	УК-1; УК-3; УК-4; УК-5; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-7
Б2.О.01(У)	Учебная практика (переводческая практика)	УК-4.4; ОПК-1.3; ОПК-2.3; ОПК-4.3; ОПК-6.3; ОПК-7.3
Б2.О.02(П)	Производственная практика (педагогическая практика)	УК-1.4; УК-3.2; УК-3.4; УК-5.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-4; УК-5; ПК-3; ПК-4
Б2.В.01(П)	Производственная практика (переводческая практика)	УК-4.4; УК-5.3; ПК-3.3; ПК-4.3
Б3	Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б3.01	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
ФТД	Факультативы	УК-1; ОПК-4
ФТД.01	Герменевтика перевода	ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3
ФТД.02	Государственная политика в области противодействия коррупции	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4

		Итого					Курс 1			Курс 2		
		Баз. %	Вар. %	ДВ(от Вар.) %	З.е.		Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4
					Не менее	Факт						
	Итого (с факультативами)				111	122	61	29	32	61	28	33
	Итого по ОП (без факультативов)				109	120	60	28	32	60	28	32
Б1	Дисциплины (модули)	69%	31%	13.7%	85	93	57	28	29	36	22	14
Б1.О	Обязательная часть					64	51	28	23	13	10	3
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений					29	6		6	23	12	11
Б2	Практика	50%	50%	0%	15	18	3		3	15	6	9
Б2.О	Обязательная часть					9	3		3	6	6	
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений					9				9		9
Б3	Государственная итоговая аттестация				9	9				9		9
ФТД	Факультативы				2	2	1	1		1		1
	Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)				53.4	-	53	53	-	54	54
		ОП, факультативы (в период экз. сессий)				37	-	36	48	-	19.7	54
	Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП				16.5	-	15.1	18.2	-	15.6	17.5
	Обязательные формы промежуточной аттестации	ЭКЗАМЕН (Эк)					8	4	4	5	2	3
		ЗАЧЕТ (За)					10	4	6	9	7	2
	Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных				28.73%						
	Объём обязательной части от общего объёма программы (%)					60.8%						
	Объём конт. работы от общего объёма времени на реализацию дисциплин (модулей) (%)					27.24%						